

Třebaže nelze v jednotlivostech s názory autorovými vždy souhlasiti (na př. na str. 168, kde tvrdí, že účet je listinou svědčící proti příjemci), možno označiti tuto jeho monografii za velmi cenný příspěvek do finančněprávní literatury. Siblík.

Heller-Lappert: **Poplatkové zákony, platné v zemi České a Moravskoslezské.** Přeložil a upravil po stránce formální doc. Dr. Kazimír Čakrt. Sešit 1. Str. 1—128. Praha 1936. Cena v subskripci 20 Kč. Naší právnické literatuře nebylo ke cti, že dlouho neměla samostatného českého překladu poplatkového zákona, nemluvě o vydání Holík-Tušově, jež však neobsahuje změn po r. 1925 nastalých a mimo to v dobré snaze podávati současně texty platné v zemích historických i texty platné v ostatních zemích republiky, se stalo málo přehledným. Sluší hned na počátku podotknouti, že od pracovníka kvalit Čakrtových mohli jsme se nadíti plným právem samostatného českého komentáře poplatkových zákonů; na úplnou takovou publikaci vlastně dosud čekáme. Místo toho podává nám jmenovaný zde jen překlad německého komentáře Heller-Lappertova podle jeho II. vydání. Tím však nechceme Čakrtův úkol podceňovati, neboť pořídit jazykově i juristicky správný překlad zastaralých norem poplatkových s přihlédnutím ke všem pozdějším změnám a dodatkům je prací velmi obtížnou, jež vyžaduje značné dávky odborných znalostí i překladatelské zručnosti. To platí zvláště pro překlad a úpravu poplatkového sazebníku, jež mají býti obsaženy v druhém díle právě počaté publikace.

Vyšlý dosud první sešit dostal se až k § 46 všeobecné části poplatkového zákona. Paragrafy cit. zákona jsou česky uvedeny v nyní platném znění a k tomu vždy připojen původní německý text, dále i související právní materie. U každého paragrafu jest pak i judikatura a výnosy ministerstva financí a to pokud možno od sebe odděleně, čímž stává se Čakrtovo vydání přehlednějším. Oproti originálu doplňuje překladatel českou úpravu i nejnovějšími judikáty a výnosy. I jinak je materie mnohde účelněji seskupena.

Kniha má vzornou technickou úpravu, provedenou tiskárnou Typus na Smíchově. Bylo užito většího formátu, než v originále a tisk proveden účelně několika typy písmen; judikatura s výnosy je tištěna ve dvou sloupcích. Toto vypravení velmi usnadňuje upotřebení knihy.

Překlad 1. sešitu možno označiti za plně vyhovující a to i co do zvláštních termínů poplatkoprávních. Mám tu jen některé poznámky: Mluvíme-li o dani z obohacení, pak by bylo správnější mluvit též o poplatech z pojištění, nikoliv pojišťovacích. Pozoruhodné je, že se překladatel vrací k termínu daň z obratu cenných papírů. Snad by bylo dobře, přidržeti se při překladu poplatkových zákonů právnické češtiny v superrevisní osnově občanského zákoníka užívané, jež by nám vůbec mohla a měla býti vzorem.

I při dobrém překladu a velmi přehledné úpravě, jako je tomu v případě Čakrtova vydání, dlužno vysloviti obavu, že ho bude

možno úspěšně užívati jen ve spojení s nějakým systematickým výkladem. To je pouhý následek stále se horšící roztržtosti a složitosti poplatkového práva.

Ke konci ještě malé doporučení: Nestalo-li se tak na začátku, bud'tež aspoň ke konci díla otištěny motivy k zákonu č. 50/1850 (Alleruntertänigster Vortrag), které v Heller-Lappertově vydání otištěny nejsou. Siblík.

Dr. Julius Karmán: »Justitia« soustavná sbírka rozhodnutí. V bratislavském nakladatelství »Justitia« vyšel 2. a 3. sešit sbírky rozhodnutí, o níž jsme již referovali v 3. čísle tohoto časopisu. Nové sešity obsahují rozhodnutí vztahující se k čl. 85 až 310 obchodního zákona. Budiž opětě poznámeno, že autoři se neomezují pouze na citování právních vět rozhodnutí, nýbrž uvádějí u významnějších rozhodnutí také skutkovou podstatu právního případu. Dosud vydané sešity opravňují úsudek, že se v novém díle dostává naší praktické právnícké literatuře díla potřebného a cenného. Kš.

Recueil de documents en matière pénale et pénitentiaire, vol. V., livraison 2. — Bulletin de la Commission internationale pénale et pénitentiaire, Staempfli & Cie, Berne.

Tato známá periodická publikace podávající zprávy o trestním zákonodárství v jednotlivých státech a o činnosti Mezinárodní komise pro trestní právo a vězení, přináší tentokrát vedle obvyklých přehledů zákonodárství podrobnější zprávy z Finska, Francie, Holandska a Švýcarska. Zvláštní pozornosti zasluhuje zpráva subkomise, která byla Mezinárodní komisí pověřena vypracováním vzorné smlouvy o vydávání zločinců. V. S.

Hlídka časopisů.

Časopis pro právní a státní vědu, XIX., 2. — Rouček: Úvod do předpokladů noetiky (právní). — Vážný: Základy práva obchodních společností a společenstev. — Grňa: Přezvědná osoba podle zákona o přímých daních.

České právo, XVIII., 5. — Možuta: O výměnku se zvláštním zřetelem na osnovu nového občanského zákona. — Slávik: Autonomia veřejných notářů na Slovensku a v Podkarpatskej Rusi. — Hanna: Jak postupovati při osvobození převodů staveb podle stavebního ruchu od immobilárního poplatku. — Mazálek: Osvobození od kolků a poplatků.

Deutsche Juristen-Zeitung, XLI., 9. — Nipperdey: Die Arbeitspflicht des Gefolgschaftsangehörigen. — Rumpf: Die Prozeßfähigkeit des Unfruchtbarzumachenden. — Koch: Ein Gesetzesvorschlag über die Neuregelung des Filmrechtes. — Hummel: Der Fall »Phönix« und die deutsche Versicherungsaufsicht. — Franz: Zum Aufbau eines neuen Militärstrafgesetzbuches. — 10. Sommer: Partei und Staat. — Beyerle: